



(11)

EP 2 110 500 B1

(12)

EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des
Hinweises auf die Patenterteilung:
26.10.2016 Patentblatt 2016/43

(51) Int Cl.:
E05B 45/08 ^(2006.01) **E05C 9/18** ^(2006.01)
E05B 45/12 ^(2006.01) **E05C 9/06** ^(2006.01)

(21) Anmeldenummer: **09156405.4**

(22) Anmeldetag: **27.03.2009**

(54) Überwachungseinrichtung eines Treibstangenbeschlages eines Fensters

Monitoring device of a fitting of a window

Dispositif de surveillance d'une ferrure d'une fenêtre

(84) Benannte Vertragsstaaten:
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MK MT NL NO PL
PT RO SE SI SK TR**

(30) Priorität: **15.04.2008 DE 102008001194**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:
21.10.2009 Patentblatt 2009/43

(73) Patentinhaber: **Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG
48291 Telgte (DE)**

(72) Erfinder:
• **Hövel, Walter
48369, Saerbeck (DE)**
• **Lukas, Torsten
59269, Beckum (DE)**
• **Rampelmann, Sven
48165, Münster (DE)**

(56) Entgegenhaltungen:
EP-A2- 1 801 328 DE-A1- 10 059 582
DE-U1- 20 315 850

EP 2 110 500 B1

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt kann jedermann nach Maßgabe der Ausführungsordnung beim Europäischen Patentamt gegen dieses Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).

Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft eine Überwachungseinrichtung eines Treibstangenbeschlages eines Fensters, einer Fenstertür oder dergleichen mit einer zur Anordnung auf einer längsverschieblichen Treibstange vorgesehenen Sendeeinheit und einer zur feststehenden Anordnung vorgesehenen Empfangseinheit zur Erfassung der Position der Sendeeinheit.

[0002] Solche Überwachungseinrichtungen erfassen, ob das Fenster geschlossen oder geöffnet ist und liefern in Abhängigkeit von dem Zustand des Fensters elektrische Signale, beispielsweise zu einer Alarmanlage. Häufig ist die Treibstange mit der Sendeeinheit am Flügel des Fensters und die Empfangseinheit der Sendeeinheit gegenüberstehend am Rahmen montiert. Wesentlich für die vorgesehene Funktion der Überwachungseinrichtung ist daher eine genaue Ausrichtung der Empfangseinheit gegenüber der Sendeeinheit. Eine fehlerhafte Ausrichtung der Empfangseinheit würde beispielsweise dazu führen, dass ein geöffnetes Fenster als geschlossen oder ein geschlossenes Fenster als geöffnet erfasst wird. Beide Fälle sind insbesondere für den Einsatz bei Alarmanlagen nicht hinnehmbar.

[0003] Man könnte daran denken, die Empfangseinheit mit Langlöchern zu versehen. Die Empfangseinheit wird über die Langlöcher mit dem Rahmen verschraubt. Daher kann die Empfangseinheit manuell verschoben und an der gewünschten Stelle festgestellt werden. Dies führt jedoch zu einem sehr großen Montageaufwand.

[0004] Aus der DE 195 18 527 A1 ist es bekannt, die Empfangseinheit mit mehreren, in einer Reihe angeordneten Magnetfeldsensoren zu versehen. Die Sendeeinheit hat einen Magneten zur Ansteuerung der Magnetfeldsensoren. Diese Gestaltung ermöglicht, es die Stellung der Sendeeinheit bei geschlossenem Fenster elektronisch zu justieren. Dies erfordert jedoch einen sehr hohen elektronischen Aufwand.

[0005] Der Erfindung liegt das Problem zugrunde, eine Überwachungseinrichtung der eingangs genannten Art so weiter zu bilden, dass sie die Stellung des Flügels besonders zuverlässig erfasst und möglichst einfach aufgebaut ist.

[0006] Dieses Problem wird erfindungsgemäß dadurch gelöst, dass die Empfangseinheit ein Grundteil und ein Empfangsteil hat, dass das Grundteil Schraublöcher zur Verschraubung mit einem feststehenden Bauteil des Fensters hat und das Empfangsteil eine elektronische Baugruppe zur Erfassung der Position der Sendeeinheit hat und dass die Position des Empfangsteils gegenüber dem Grundteil verstellbar ist.

[0007] Die Empfangseinheit weist gemäß einer vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung eine besonders hohe Stabilität auf, wenn das Grundteil und das Empfangsteil über eine Längsführung miteinander verbunden sind.

[0008] Der bauliche Aufwand zur Verstellbarkeit des Empfangsteils gegenüber dem Grundteil lässt sich gemäß einer vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung ge-

ring halten, wenn eines der Bauteile des Grundteils oder des Empfangsteils eine Reihe von Rastnasen und das jeweils andere Bauteil einen federnd gegen die Reihe von Rastnasen vorgespannten Rasthaken hat.

[0009] Im Reparaturfalle ist die elektronische Baugruppe gemäß einer anderen vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung besonders einfach zugänglich, wenn der Rasthaken von außerhalb der Empfangseinheit zugänglich ist.

[0010] Die Empfangseinheit gestaltet sich gemäß einer anderen vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung konstruktiv besonders einfach, wenn die Längsführung parallel zur Reihe der Rastnasen angeordnet ist.

[0011] Die Längsführung gestaltet sich gemäß einer anderen vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung konstruktiv besonders einfach, wenn eines der Bauteile des Grundteils oder des Empfangsteils einen Kulissenstein und das jeweils andere der Bauteile eine Kulissenführung hat.

[0012] Zur Vereinfachung der Montage der Empfangseinheit bei einfacher Gestaltung der Längsführung trägt es gemäß einer anderen vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung bei, wenn das Grundteil eine Schraube hat, welche mit einem Kopf ein Langloch des Empfangsteils hintergreift.

[0013] Die erfindungsgemäße Überwachungseinrichtung ist besonders einfach aufgebaut, wenn das Empfangsteil das Grundteil übergreift und dass die elektronische Baugruppe an der dem Grundteil zugewandten Seite des Empfangsteils angeordnet ist. Vorzugsweise ist die elektronische Baugruppe mit dem Empfangsteil verklebt oder vergossen.

[0014] Eine fehlerhafte, beispielsweise verdrehte Montage der Empfangseinheit lässt sich gemäß einer anderen vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung weitgehend vermeiden, wenn die elektronische Baugruppe zur Erfassung der Position der Sendeeinheit eine Platine und eine Antenne hat, wenn das Empfangsteil stufig mit einem hohen Absatz und einem sich daran anschließenden niedrigen Absatz gestaltet ist und wenn die Antenne in dem niedrigen Absatz angeordnet ist. Ein weiterer Vorteil dieser Gestaltung besteht darin, dass unter dem hohen Absatz sehr großer Bauraum für elektronische Bauteile der Platine vorhanden ist.

[0015] Zur weiteren Verringerung der Gefahr einer fehlerhaften Montage der erfindungsgemäßen Überwachungseinrichtung trägt es bei, wenn die Absätze des Empfangsteils stufig gestaltet sind und derartige Höhen aufweisen, dass die Sendeeinheit bei geschlossenem Fenster ausschließlich über den niedrigen Absatz bewegbar ist und dass die Antenne an der Stufung der Absätze angeordnet ist. Ein weiterer Vorteil dieser Gestaltung besteht darin, dass bei entsprechender Ausrichtung der Empfangseinheit die Sendeeinheit gegen die Stufen der Absätze gelangt und das Empfangsteil bei der Bewegung des Treibstangenbeschlages in eine Verriegelungsstellung selbständig verschiebt. Damit ist gewährleistet, dass die erfindungsgemäße Überwachungsein-

richtung zuverlässig ausgerichtet ist.

[0016] Zur weiteren Verringerung der Gefahr einer fehlerhaften Montage trägt es gemäß einer anderen vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung bei, wenn die Sendeeinheit einen auf der Treibstange befestigten Bolzen und das Empfangsteil die Form eines Schließbleches eines Verschlusses des Treibstangenbeschlages aufweist.

[0017] Die Sendeeinheit gestaltet sich gemäß einer anderen vorteilhaften Weiterbildung der Erfindung konstruktiv besonders einfach, wenn die Sendeeinheit einen als RFID-Transponder oder als Magneten ausgebildeten Sender hat. RFID-Transponder werden bei so genannten Radio Frequency Identification Systemen eingesetzt und ermöglichen berührungslose Lokalisierung von Gegenständen. Positionen von Magneten lassen sich einfach mittels so genannter Reedkontakte erfassen.

[0018] Die Erfindung lässt zahlreiche Ausführungsformen zu. Zur weiteren Verdeutlichung ihres Grundprinzips ist eine davon in der Zeichnung dargestellt und wird nachfolgend beschrieben. Diese zeigt in

Fig. 1 eine erfindungsgemäße Überwachungseinrichtung eines Treibstangenbeschlages,

Fig. 2 eine Explosionsdarstellung einer Empfangseinheit der erfindungsgemäßen Überwachungseinrichtung aus Figur 1,

Fig. 3 einen Längsschnitt durch die Empfangseinheit aus Figur 1,

Fig. 4 eine Explosionsdarstellung einer weiteren Ausführungsform der erfindungsgemäßen Empfangseinheit.

[0019] Figur 1 zeigt eine Überwachungseinrichtung 1 eines Treibstangenbeschlages 2 eines Fensters, einer Fenstertür oder dergleichen. Die Überwachungseinrichtung 1 hat eine Empfangseinheit 3 und eine an einer längsverschieblichen Treibstange 4 des Treibstangenbeschlages 2 befestigte Sendeeinheit 5. Die Sendeeinheit 5 weist einen auf der Treibstange 4 im Bereich einer Eckumlenkung 6 befestigten Bolzen 7 mit einem Sender 8 auf. Die Empfangseinheit 3 steht im geschlossenen Zustand des Fensters der Sendeeinheit 5 gegenüber und ermittelt, ob sich das Fenster im geschlossenen Zustand und der Treibstangenbeschlag 2 in der verriegelten Position befinden. Hierfür erfasst die Empfangseinheit 3 die Stellung des Senders 8 der Sendeeinheit 5. In der Regel ist die Treibstange 4 und damit die Sendeeinheit 5 an einem Flügel des Fensters angeordnet. Die Empfangseinheit 3 ist an einem gegenüber der Sendeeinheit 5 feststehenden Bauteil, meist dem Rahmen des Fensters befestigt.

[0020] Figur 2 zeigt in einer Explosionsdarstellung der Empfangseinheit 3, dass die Empfangseinheit 3 ein Grundteil 9 und ein Empfangsteil 10 hat. Das Grundteil

9 weist Schraublöcher 11 zur Verbindung mit dem gegenüber der Sendeeinheit 5 aus Figur 1 feststehenden Bauteil auf. Das Empfangsteil 10 hält eine elektronische Baugruppe 12 mit einer Platine 13 und einer Antenne 14. Vorzugsweise sind Platine 13 und Antenne 14 in dem Empfangsteil 10 vergossen. Das Empfangsteil 10 hat eine Längsführung 15 mit einer Kulissenführung 16 gegenüber einem Kulissenstein 17 am Grundteil 9. Weiterhin hat das Empfangsteil 10 eine Reihe von Rastnasen 18, während das Grundteil 9 einen federnden Rasthaken 19 hat. Das Empfangsteil 10 ist zudem stufig mit einem hohen Absatz 20 zur Aufnahme der Platine 13 und einem niedrigen Absatz 21 zur Aufnahme der Antenne 14 ausgebildet. Eine Kabelzuführung 22 des Empfangsteils 10 ist in dem Grundteil 9 angeordnet.

[0021] Figur 3 zeigt einen Längsschnitt der Empfangseinheit 3 aus Figur 2 im montierten Zustand. Hierbei ist zu erkennen, dass der Rasthaken 19 des Grundteils 9 in die Reihe von Rastnasen 18 des Empfangsteils 10 gespannt ist. Damit wird das Empfangsteil 10 gegenüber dem Grundteil 9 nach einer Verschiebung entlang der Längsführung 15 gehalten. Durch die Verschiebung wird die Position der Antenne 14 verstellt und damit eine Justage der Empfangseinheit 3 gegenüber der in Figur 1 dargestellten Sendeeinheit 5 ermöglicht.

[0022] Figur 4 zeigt eine weitere Ausführungsform der Empfangseinheit 3 in einer Explosionsdarstellung. Hierbei ist zu erkennen, dass eine Längsführung 23 des Empfangsteils 10 gegenüber dem Grundteil 9 eine Schraube 24 hat, welche im montierten Zustand der Empfangseinheit 3 mit einem Kopf 25 ein Langloch 26 des Empfangsteils 10 hintergreift. Das Empfangsteil 10 kann an seiner der Sendeeinheit 5 aus Figur 1 zugewandten Seite die Form eines Schließblechs haben. Unmittelbar unter der vorgesehenen Endposition des in Figur 1 dargestellten Senders 8 ist die Antenne 14 angeordnet.

Patentansprüche

- Überwachungseinrichtung (1) eines Treibstangenbeschlages (2) eines Fensters, einer Fenstertür oder dergleichen mit einer zur Anordnung auf einer längsverschieblichen Treibstange (4) vorgesehenen Sendeeinheit (5) und einer zur feststehenden Anordnung vorgesehenen Empfangseinheit (3) zur Erfassung der Position der Sendeeinheit (5), **dadurch gekennzeichnet, dass** die Empfangseinheit (3) ein Grundteil (9) und ein Empfangsteil (10) hat, dass das Grundteil (9) Schraublöcher (11) zur Verschraubung mit einem feststehenden Bauteil des Fensters hat und das Empfangsteil (10) eine elektronische Baugruppe (12) zur Erfassung der Position der Sendeeinheit (5) hat und dass die Position des Empfangsteils (10) gegenüber dem Grundteil (9) verstellbar ist.
- Überwachungseinrichtung nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** das Grundteil (9) und

das Empfangsteil (10) über eine Längsführung (15, 23) miteinander verbunden sind.

3. Überwachungseinrichtung nach Anspruch 1 oder 2, **dadurch gekennzeichnet, dass** eines der Bauteile des Grundteils (9) oder des Empfangsteils (10) eine Reihe von Rastnasen (18) und das jeweils andere Bauteil einen federnd gegen die Reihe von Rastnasen (18) vorgespannten Rasthaken (19) hat.
4. Überwachungseinrichtung nach Anspruch 3, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Rasthaken (19) von außerhalb der Empfangseinheit (3) zugänglich ist.
5. Überwachungseinrichtung nach Anspruch 2 und 3, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Längsführung (15, 23) parallel zur Reihe der Rastnasen (18) angeordnet ist.
6. Überwachungseinrichtung nach Anspruch 2, **dadurch gekennzeichnet, dass** eines der Bauteile des Grundteils (9) oder des Empfangsteils (10) einen Kulissenstein (17) und das jeweils andere der Bauteile eine Kulissenführung (16) hat.
7. Überwachungseinrichtung nach Anspruch 2, **dadurch gekennzeichnet, dass** das Grundteil (9) eine Schraube (24) hat, welche mit einem Kopf (25) ein Langloch (26) des Empfangsteils (10) hintergreift.
8. Überwachungseinrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** das Empfangsteil (10) das Grundteil (9) übergreift und dass die elektronische Baugruppe (12) an der dem Grundteil (9) zugewandten Seite des Empfangsteils (10) angeordnet ist.
9. Überwachungseinrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** die elektronische Baugruppe (12) zur Erfassung der Position der Sendeeinheit (5) eine Platine (13) und eine Antenne (14) hat, dass das Empfangsteil (10) stufig mit einem hohen Absatz (20) und einem sich daran anschließenden niedrigen Absatz (21) gestaltet ist und dass die Antenne (14) in dem niedrigen Absatz (21) angeordnet ist.
10. Überwachungseinrichtung nach Anspruch 9, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Absätze (20, 21) des Empfangsteils (10) stufig gestaltet sind und derartige Höhen aufweisen, dass die Sendeeinheit (5) bei geschlossenem Fenster ausschließlich über den niedrigen Absatz (21) bewegbar ist und dass die Antenne (14) an der Stufung der Absätze (20, 21) angeordnet ist.
11. Überwachungseinrichtung nach einem der vorher-

gehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Sendeeinheit (5) einen auf der Treibstange (4) befestigten Bolzen (7) und das Empfangsteil (10) die Form eines Schließbleches eines Verschlusses des Treibstangenbeschlages (2) aufweist.

12. Überwachungseinrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Sendeeinheit (5) einen als RFID-Transponder oder als Magneten ausgebildeten Sender (8) hat.

Claims

1. Monitoring device (1) of a connecting rod fitting (2) of a window, French door or the like, with a transmitting unit (5), provided to be arranged on a longitudinally slideable connecting rod (4), and a receiving unit (3), provided for stationary arrangement, for measuring the position of the transmitting unit (5), **characterized in that** the receiving unit (3) has a base part (9) and a receiving part (10), **in that** the base part (9) has screw holes (11) for being screwed to a stationary component of the window and that the receiving part (10) has an electronic assembly group (12) for measuring the position of the transmitting unit (5), and **in that** the position of the receiving part (10) is adjustable with respect to the base part (9).
2. Monitoring device according to claim 1, **characterized in that** the base part (9) and the receiving part (10) are connected with each other via a longitudinal guide (15, 23).
3. Monitoring device according to claim 1 or 2, **characterized in that** one of the components of the base part (9) or the receiving part (10) has a set of snap tabs (18) and the respectively other part a snap hook (19), elastically pre-stressed against the set of snap tabs (18).
4. Monitoring device according to claim 3, **characterized in that** the snap hook (19) is accessible from outside the receiving unit (3).
5. Monitoring device according to claim 2 and 3, **characterized in that** the longitudinal guide (15, 23) is arranged parallel to the set of snap tabs (18).
6. Monitoring device according to claim 2, **characterized in that** one of the components of the base part (9) or the receiving part (10) has a link block (17) and the respectively other one of the components a link guide (16).
7. Monitoring device according to claim 2, **characterized in that** the base part (9) has a screw (24), which

engages with a head (25) behind a long hole (26) of the receiving part (10).

8. Monitoring device according to one of the preceding claims, **characterized in that** the receiving part (10) overlaps the base part (9) and **in that** the electronic assembly group (12) is arranged on the side of the receiving part (10) that is facing the base part (9).
9. Monitoring device according to one of the preceding claims, **characterized in that** the electronic assembly group (12) for measuring the position of the transmitting unit (5) has a circuit board (13) and an antenna (14), **in that** the receiving part (10) is designed in a stepped manner with a high shoulder (20) and a low shoulder (21) connected thereto, and **in that** the antenna (14) is arranged in the low shoulder (21).
10. Monitoring device according to claim 9, **characterized in that** the shoulders (20, 21) of the receiving part (10) are designed in a stepped manner and have such heights that the transmitting unit (5) is moveable, with the window being closed, exclusively via the low shoulder (21) and **in that** the antenna (14) is arranged on the stepping of the shoulders (20, 21).
11. Monitoring device according to one of the preceding claims, **characterized in that** the transmitting unit (5) has a bolt (7), attached to the connecting rod (4), and the receiving part (10) has the form of a strike plate of a locking device of the connecting rod fitting (2).
12. Monitoring device according to one of the preceding claims, **characterized in that** the transmitting unit (5) has a transmitter (8) formed as RFID transponder or as magnet.

Revendications

1. Dispositif de commande (1) d'une ferrure à crémone (2) d'une fenêtre, d'une porte-fenêtre ou similaire, doté d'une unité de transmission (5), prévue pour être disposée sur une crémone (4) pouvant coulisser de façon longitudinale, et une unité réceptrice (3), prévue pour une disposition fixe, pour mesurer la position de l'unité de transmission (5), **caractérisé en ce que** l'unité réceptrice (3) possède une partie de base (9) et une partie réceptrice (10), **en ce que** la partie de base (9) possède des trous de vis (11) pour être vissés à un composant fixe de la fenêtre et **en ce que** la partie réceptrice (10) possède un groupe d'assemblage électronique (12) servant à mesurer la position de l'unité de transmission (5), et **en ce que** la position de la partie réceptrice (10) est réglable par rapport à la partie de base (9).

2. Dispositif de commande selon la revendication 1, **caractérisé en ce que** la partie de base (9) et la partie réceptrice (10) sont raccordées réciproquement par l'intermédiaire d'un guide longitudinal (15, 23).
3. Dispositif de commande selon la revendication 1 ou 2, **caractérisé en ce qu'un** des composants de la partie de base (9) ou de la partie réceptrice (10) possède un ensemble de languettes à encliquetage (18) et l'autre partie respective un crochet à encliquetage (19), élastiquement précontraint contre l'ensemble de languettes à encliquetage (18).
4. Dispositif de commande selon la revendication 3, **caractérisé en ce que** le crochet à encliquetage (19) est accessible à partir de l'extérieur de l'unité réceptrice (3).
5. Dispositif de commande selon la revendication 2 et 3, **caractérisé en ce que** le guide longitudinal (15, 23) est disposé de façon parallèle à l'ensemble de languettes à encliquetage (18).
6. Dispositif de commande selon la revendication 2, **caractérisé en ce qu'un** des composants de la partie de base (9) ou de la partie réceptrice (10) possède un coulisseau (17) et l'autre des composants respectifs un guide articulé (16).
7. Dispositif de commande selon la revendication 2, **caractérisé en ce que** la partie de base (9) possède une vis (24) se mettant en prise avec une tête (25) derrière un trou long (26) de la partie réceptrice (10).
8. Dispositif de commande selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** la partie réceptrice (10) chevauche la partie de base (9) et **en ce que** le groupe d'assemblage électronique (12) est disposé sur le côté de la partie réceptrice (10) faisant face à la partie de base (9).
9. Dispositif de commande selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** le groupe d'assemblage électronique (12) servant à mesurer la position de l'unité de transmission (5) possède une carte de circuit imprimé (13) et une antenne (14), **en ce que** la partie réceptrice (10) est conçue de façon échelonnée avec un épaulement supérieur (20) et un épaulement inférieur (21) relié à celui-ci, et **en ce que** l'antenne (14) est disposée dans l'épaulement inférieur (21).
10. Dispositif de commande selon la revendication 9, **caractérisé en ce que** les épaulements (20, 21) de la partie réceptrice (10) sont conçus d'une façon échelonnée et possèdent des hauteurs telles que l'unité de transmission (5) est mobile, lorsque la fe-

nêtre est fermée, uniquement par l'intermédiaire de l'épaulement inférieur (21) et **en ce que** l'antenne (14) est disposée sur l'échelonnement des épaulements (20, 21).

5

11. Dispositif de commande selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** l'unité de transmission (5) possède un boulon (7) fixé à la crémone (4), et la partie réceptrice (10) possède la forme d'une gâche d'un dispositif de fermeture de la ferrure à crémone (2).

10

12. Dispositif de commande selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** l'unité de transmission (5) possède un transmetteur (8) formé comme étant un transpondeur RFID ou comme étant un aimant.

15

20

25

30

35

40

45

50

55

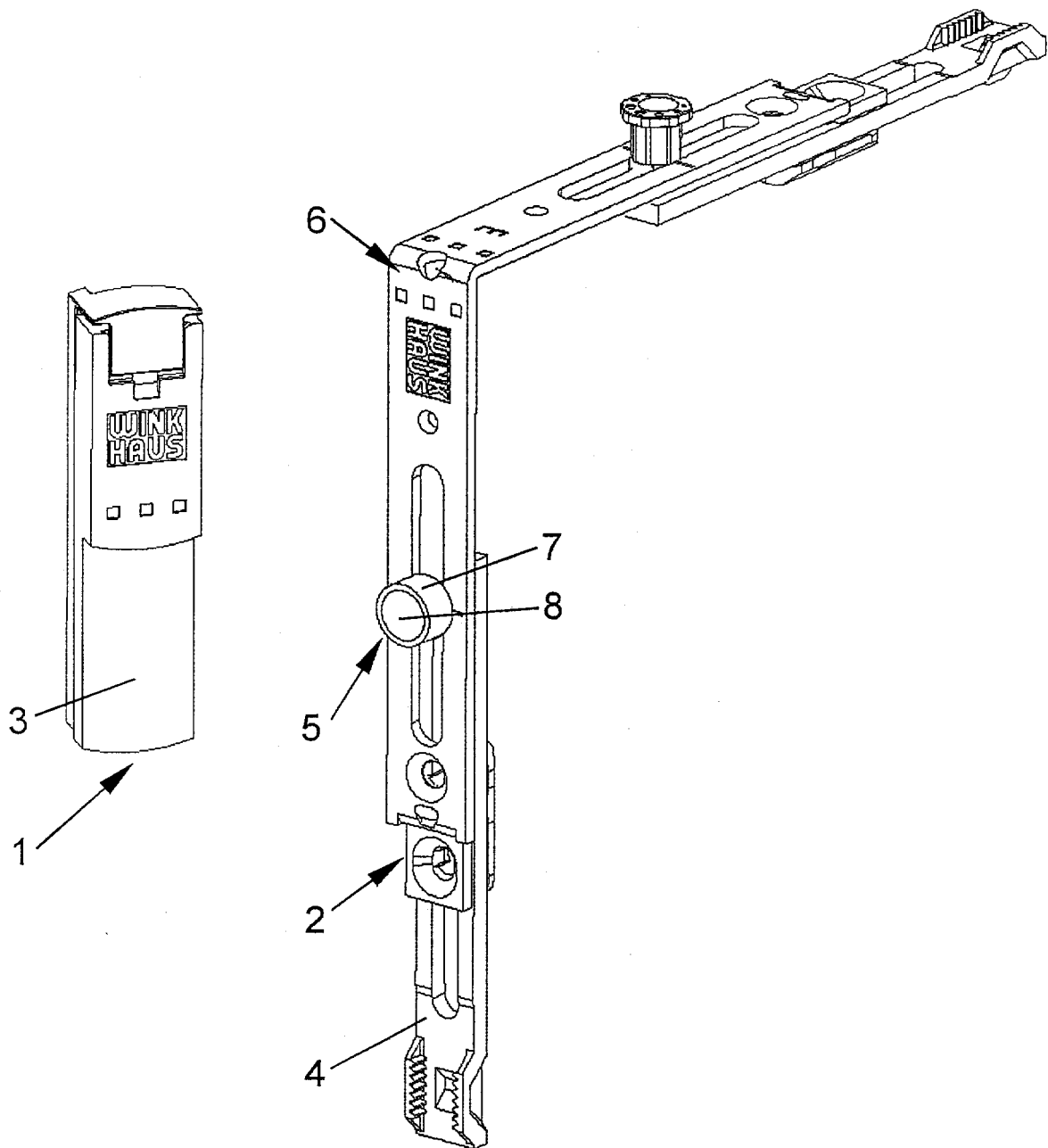


FIG 1

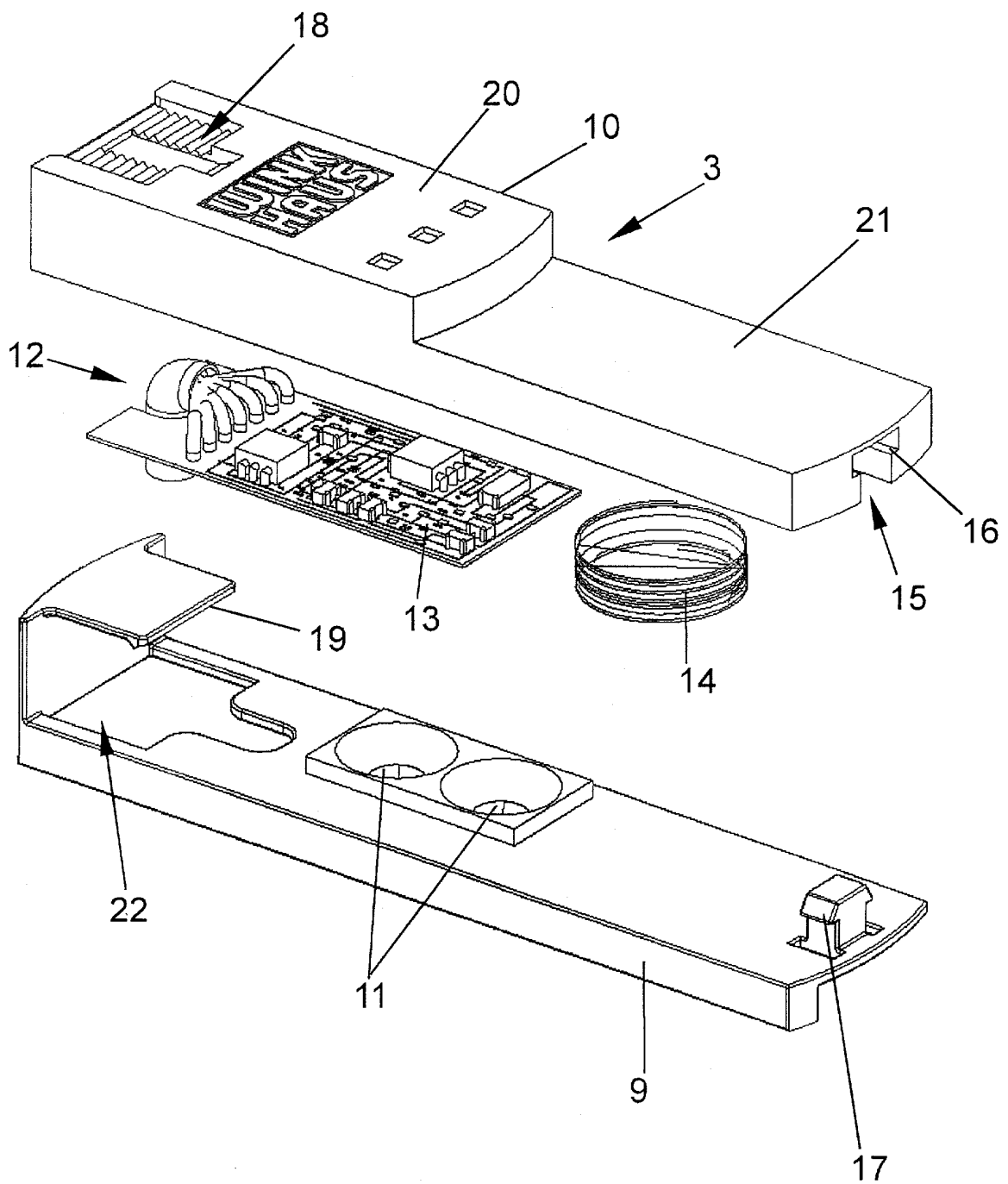


FIG 2

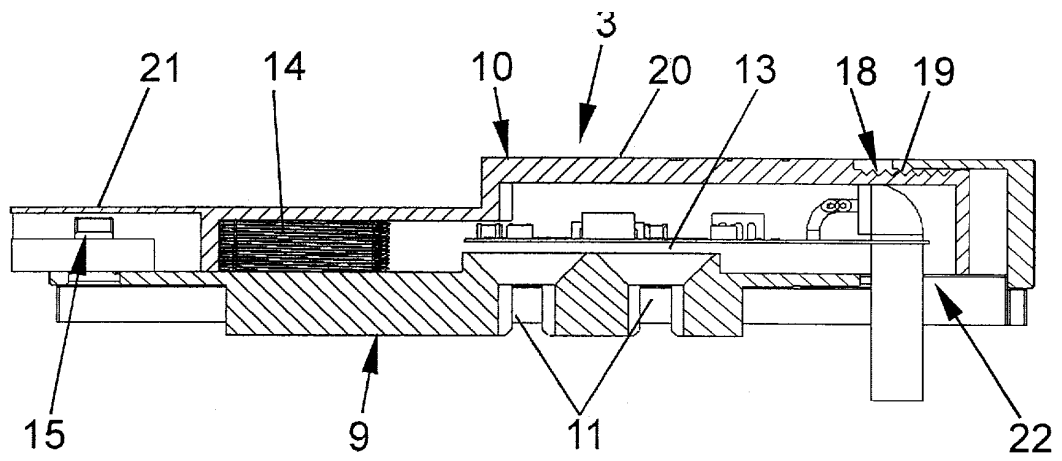


FIG 3

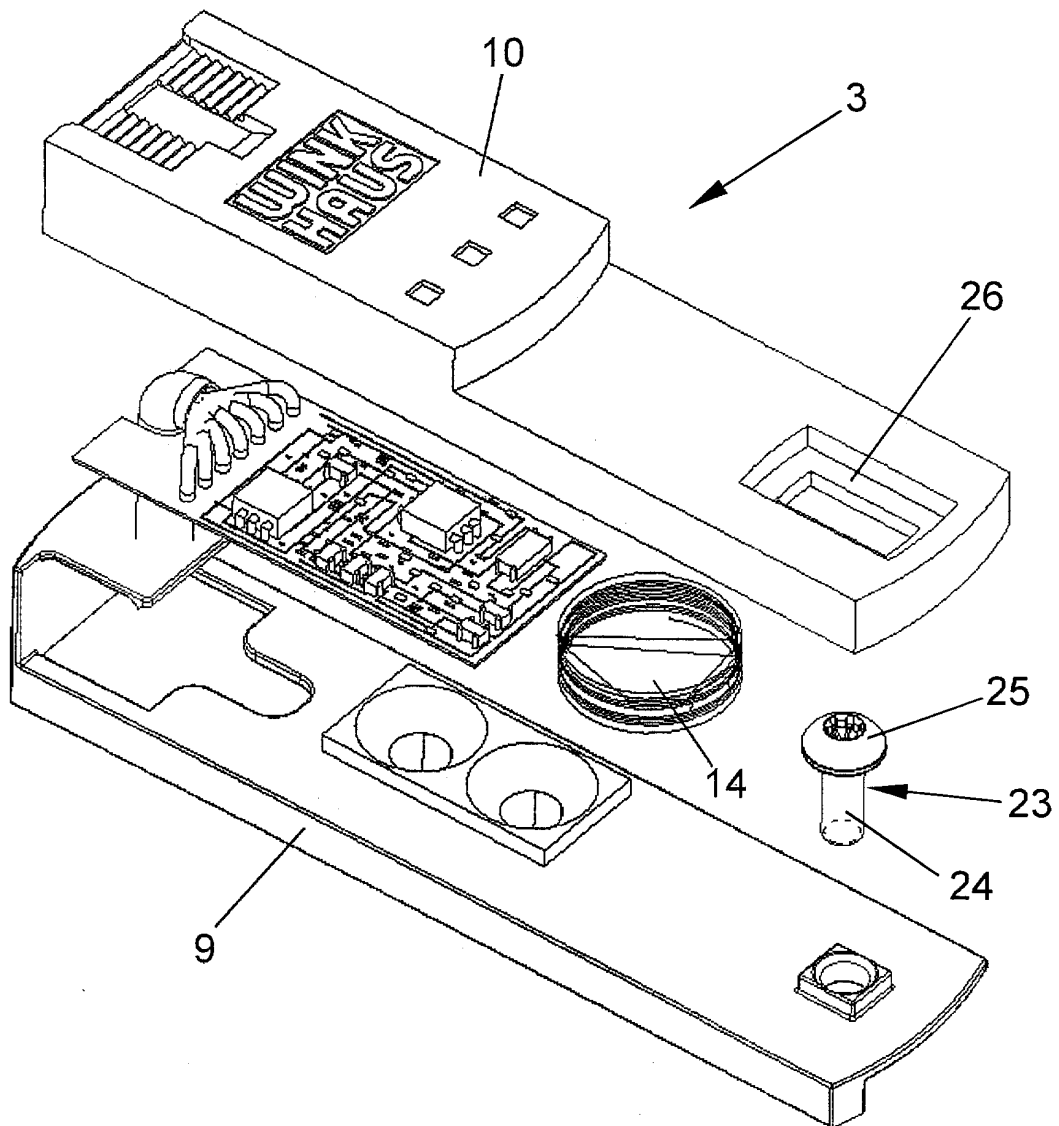


FIG 4

IN DER BESCHREIBUNG AUFGEFÜHRTE DOKUMENTE

Diese Liste der vom Anmelder aufgeführten Dokumente wurde ausschließlich zur Information des Lesers aufgenommen und ist nicht Bestandteil des europäischen Patentdokumentes. Sie wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt; das EPA übernimmt jedoch keinerlei Haftung für etwaige Fehler oder Auslassungen.

In der Beschreibung aufgeführte Patentdokumente

- DE 19518527 A1 [0004]